

BOULEVARD

AÑA 6 — No. 67 — AUGUSTUS 1982

FLS. 2,25

E
VIUDA
DI
GUERRA

NOTICIA
VARIA

AUG - 5 1982

E
VICTIMA
A
CONOCE
SU
BURDUGO

PIRATA

di Aruba Moda JOVANCA CROES





**DISTINGUI
BO MES
HUMANDO**

Marlboro

SUPERIOR TOBACCO N.V.
O'Stad - Aruba



invencible

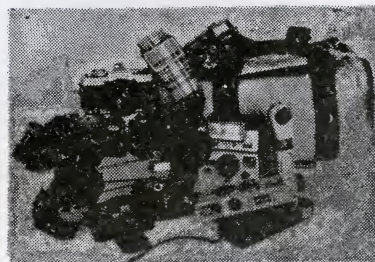
**PA UN BON
Y
BUNITA REGALO
BISHITA
JOYERIA
OLGA
VASQUEZ**

Tel: 22023
Nassastraat 66

Aruba

**"BOULEVARD"
I SU NUMERONAN
DI SUERTE**

02
95
17
86
29
74
32
66
41
58



CHECKPOINT COLOR
Bo lugar pa un bon
Camara y gufa pa
saca bon potret



Colombusstraat 10

Tel. 22284



**NOS PORTADA
JOVANKA CROES
MODELO DI
ARUBA MODA
Y
ACCESORIES MAKE-UP
DI
ARUBA MODA**

Redaccion: Theolindo Lopez
Melania Maduro

Carta por ser dirigi pa
"BOULEVARD"
Ponton 52-B
Aruba Tel: 23584

Tur articulo ta reserva i bou di
ningun medio por ser copia of
usa bou di ningun instancia
sin permiso di su redactor. Cada
autor ta responsable pa su arti-
culo.

Imprenta:
INTERPRINT

**BRAZIL
RUMSHOP**

Pa bo
serbez bon frieuw y refresco,
mainta, y tur weekend snacks
on the house.

Tel: 48667
Brazil 144-c

Aruba

**CASA DE
GRANITO
ARUBA**

Mosaico di tur tamaño 30 x 30.
Prijs sumamente barata. Nos mes
ta schuur y wax nan. Tambe nos
ta schuur otro mosaicos. Tambe
nos ta traha olifanti y conew y
fontein.

Pa mas informacion

Tel: 28748

Sero Lopez 2

Panico pa asesinato di mucha den hospital na Toronto

Un nurse cu mester ta hopi loco mes di cabez ya a mata 43 mucha den un clinica na Toronto — Canada. E nurse cu nan ta sospecha di a comete e crimen aki a ser retira for di e hospital. Tanto e dokternan como e mayornan cu ansha ta tene nan man na nan curazon. E asesinador di mucha lo sigui comete mas crimen?

“Y si no ta e muher ey ta e asesino, ta kende si e lo por ta anto?” E pregunta aki no solamente ta ser haci pa Laurie Pascal mama di e baby di cuatro siman bieuw, Kevin, pero tambe e mes un pregunta aki ta ser haci pa hopi otro mama tambe. E baby di Laurie tambe mescos cu 42 otro baby mas a ser victima di e maniak. Y tur esakinan a sosede den e mesun clinica.

Y ta exactamente e pregunta aki cu te ainda no tin su contesta positivo tin tanto e dokternan, nursenan y verpleegsternan di e hospital pa mucha ocupa.

Despues cu un cantidad di baby tabata fallece, e dokternan a cuminsa sospecha cu ta imposible cu tur e



Susan Nelles durante su arrestacion aña pasa

babynan aki por a muri un morto normal. Ariba 25 maart di aña pasa e polisnan a aserca e cas di e nurse Susan Nelles di 35 aña di edad. Nan a arresta e muher aki ariba sospecho cu e la mata dos baby door di duna nan un overdosis di e remedi pa curazon yama Dixogin. Despues e keho a ser expande cu cuatro caso mas di asesinato.

Diescuatro luna Susan a ser teni den

detencion. Durante e periodo ey no a sosede ningun sorto di crimen mas den e hospital. No tin ningun hende na Canada cu ta kere den e inocencia di Susan y cu no ta su persona ta e criminal di e cantidad di mucha asesina. Y despues Canada a ser confronta cu e noticia sensacional. Un investigacion di Husticia bou di e huez David Vande a saca na cla cu no tin un prueba fiho pa e culpabi-



*Ofrecemos articulos para damas y niños
faldas, blusas, conjuntos, pantalones, jeans
ropa interior, zapatos, sandalias, cosmeticos
fantasias y mucho mas para mencionar*

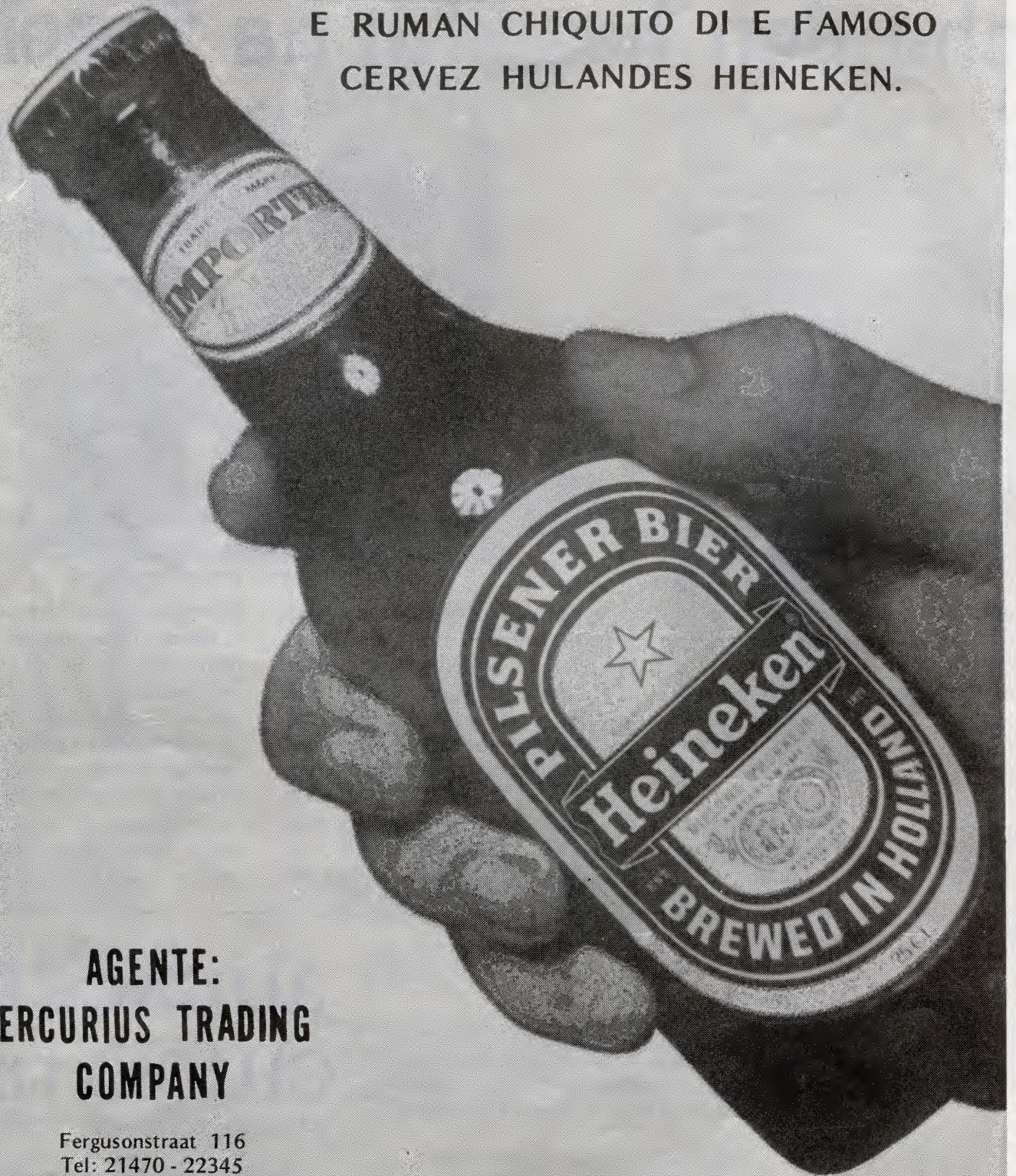
VISITANOS HOY MISMO EN

**almacen
elunio n.v.**

CALIDAD ELEGANCIA ECONOMIA

Tanki Flip No. 34 — Tel: 24978
Steenweg 10 — Tel: 26213

NA ARUBA
E RUMAN CHIQUITO DI E FAMOSO
CERVEZ HULANDES HEINEKEN.



**AGENTE:
MERCURIUS TRADING
COMPANY**

Fergusonstraat 116
Tel: 21470 - 22345
Prijs por mayor Fls. 27,75 pa caha

idad di Susan Nelles.

Susan despues di e noticia sensacional ey a bisa e siguiente: "Mi ta sinti mi sumamente feliz! Mi sabi cu mi ta inocente. Ta un sentimiento formidable pa sabi cu tin otro hende tambe cu ta di mes un opinion cu mi persona. Mi ta inocente, kere mi," Susan a bisa, despues cu pa mas cu un año sera, cu un bouquet di flor den su man a bolbe sali liber. Pero loque a haci Susan contento y feliz, a causa serca e personalidadnan di e hospital y serca hopi mayornan na Toronto un ansha completamente nobo. Hopi mayornan atrobe awor ta domina pa un susto completo.

Pasobra kende enverdad anto lo ta e asesino?

Un dokter cu mentalmente no ta bon di cabez? Un verpleegster cu ta sinti su mes desapunta? Of talvez un maniak cu no tin nada di haci cu hospital? Preguntanan cu ta forma sodor di susto ariba frenta di hopi mayornan y tambe esnan cu ta emplea den e hospital.

Pero e trabounan di hospital mientras tanto ta sigui funciona manera semper, aunque cu tin polis cu ta tene warda despues di e descubrimiento horrible na e camber pa esnan cu ta sufri di curazon. Tambe e remedi di curazon Dixogin ta ser warda den un lugar special, na unda solamente algun di e dokternan so tin entrada. Pero di tur manera un ansha terrible a keda reina den e hospital. E massa asesinato lo continua?

E berdadero culpable talvez lo a keda spera cu su actuacionnan criminal, mientras cu Susan tabata den prison pa asina haci e sospecho mas grandi ainda ariba dje?

Te na e luna di maart di año pasa e criminal pa ocho luna largo a percura pa muchanan inocente por haya e caminda di e mundo di scuridad. Mihor bisa babynan cu apenas a haya e oportunidad pa resona

nan grito. Dentro di 32 siman nan a yega e total di 43 mucha cu a ser mata den e edad varia di baby di 23 dia bieuw te cu 11 luna bieuw. Y cada vez ta un overdosis di e remedi pa curazon a percura pa nan a hala nan ultimo rosea. Continuamente esaki a tuma lugar den e oranan di mainta. Pero ta con ta posible cu henter e crimen aki por a tuma lugar sin cu ningun personal di e hospital por a ripara cu e cantidad di fallecimiento a aumenta na un cifra hopi halto di normal?

Tabata te ariba e fecha di 11 januari 1981 ora cu e dokternan a cuminsa desconfia, ora cu Janice Estrella di cuatro luna bieuw a fallece.

Un investigacion a saca na claridad cu e dixogin gehalte tabata 50x mas halto di loque normal e mester ta. Como cu e baby tabata hopi malo mes prome cu e la fallece nan a tuma e cifra aki como un error administrativo di e laboratorium.

Ora cu despues di dos luna enespera e mucha chiquito Pascal tambe a fallece, dokternan a cuminsa desconfia. Atrobe un cantidad halto di dixogin a wordo constata!

E dokter di laboratorium Dr. Ellis a duna e siguiente cuenta na e gerechtarts Paul Teppermann. Esaki a bisa e siguiente: "Si mi a ser avisa na tempo, talvez hopi mucha lo por a ser scapa di morto."

Ariba un investigacion haci pa Tep-



Inocente! Susan Nelles, su tras su abogado, despues di su libertad sensacional. E prueba contra su persona no tabata bastante.

permann a sali na cla cu solamente ya den e ultimo simannan diesun di e diesdos casonan di fallecimiento a bini inespera! Porehemplo, e mucha chiquito Miller despues di un investigacion a duna di comprende cu e asesino a inyecta e pover mucha no mas cu cinco ampullen di dixogin. Trinta minuut despues e overdosis enorme aki a percura pa e curazon di e mucha bira lam.

E arrestacion di Susan Nelles pa un y tur tabata un shock. Su tata ta un dokter director di un departamento di mucha na un otro hospital, su mama ta verpleegster, y su ruman homber ta traha den e mesun hospital como dokter di mucha. "Susan ta un persona hopi cariñoso y cu

comprendemento pa un y tur," un mama di un di e baby nan cu a perde su bida den hospital a bisa. "E ta stima pa un y tur pa su bon trabounan." un collega a laga sabi.

Pero henter e caso aki a bira un poco mas misterioso, ora cu un poco despues di e arrestacion di Susan Nelles dos verpleegster di e hospital a ser amenaza door di telefoon. Un stem di hende muher a bisa e siguiente: "E asesino di baby mester muri!" Un di e yamadanan telefonico sigur a ser yama for di den hospital mes! No mucho despues e mesun verpleegsternan a haya pildonan venenoso den nan cuminda.

"Ta den cual sorto di hospital mas cosnan asina por tuma lugar?" un tata di un di e 43 victimanan a puntra. "Ta con e mayornan cu un curazon tranquil por laga nan yiu den un hospital asina, sin e ansha cu nan no ta ser bon cuida, pero si maña!" Y esaki e polisnan tambe sabi. Un comision special ta tene nan mes



Mayornan cu un potret di nan yiu cu a ser mata. E tabata tin cuatro siman bieuw

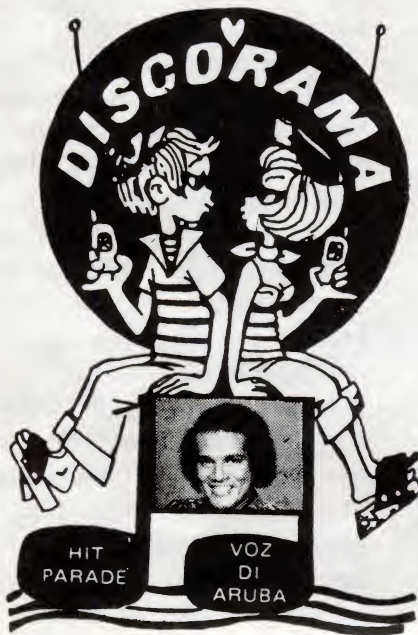
ocupa ariba tur esnan cu ta usa un uniform blanco den e hospital. Pero si enverdad e asesino ta usa un

uniform blanco lo keda un pregunta. Di tur manera e ansha ta keda reina ariba e tranquilidad.

PA DISCOS, CATRIDGE Y CASSETTE Y INSTRUMENTNAN MUSICAL

La Bonanza

DEN KRUISWEG 7 — TEL: 23684



1. Tuma tur
2. Reflejos
3. Que nos pasa esta mañana
4. Lluvia
5. Llego la hora
6. Everybody loves me
7. Un orgullo bieuw
8. Dueño de nada
9. Dulces besos
10. Bay so bo kjer bay
11. No te cambiara por nada
12. A night to remember
13. El Comejen
14. Vuelvo a pasar Angustiado
15. Si te vas
16. Ahi te vas
17. Estaca de Guayacan
18. Vue la conmigo
19. Mata que dios perdona
20. No sabes cuanto te quiero
21. Everybody Salsa
22. Mi welo a bai awe
23. Muera el amor
24. Que mujeres
25. El Hoyito
26. Damelo todo
27. Si la vieras con mis ojos
28. El telefono
29. Guapa mujer
30. Sin dio cuenta tu mujer

- Casin Giel cu Triple : S
Luna
Marlene
Luis Angel
Luis Perico Ortiz
Jose Feliciano
Efrem Benita
Jose Luis Rodriguez
Menudo
Ito Dania
Camilo Sesto
Shalamar
Wilfrido Vargas
Andy Montañez
Miriam
Robert Torres
Marvin Santiago
Napoleon
Jorge Cabrera
Camilo Sesto
Modern Romance
Mario Stenen
Rocio Jurado
Marqua y su combo
Los Kenton
Conjunto Quisqueja
Django
El gran combo
Marqua y su combo
Sonia Villar

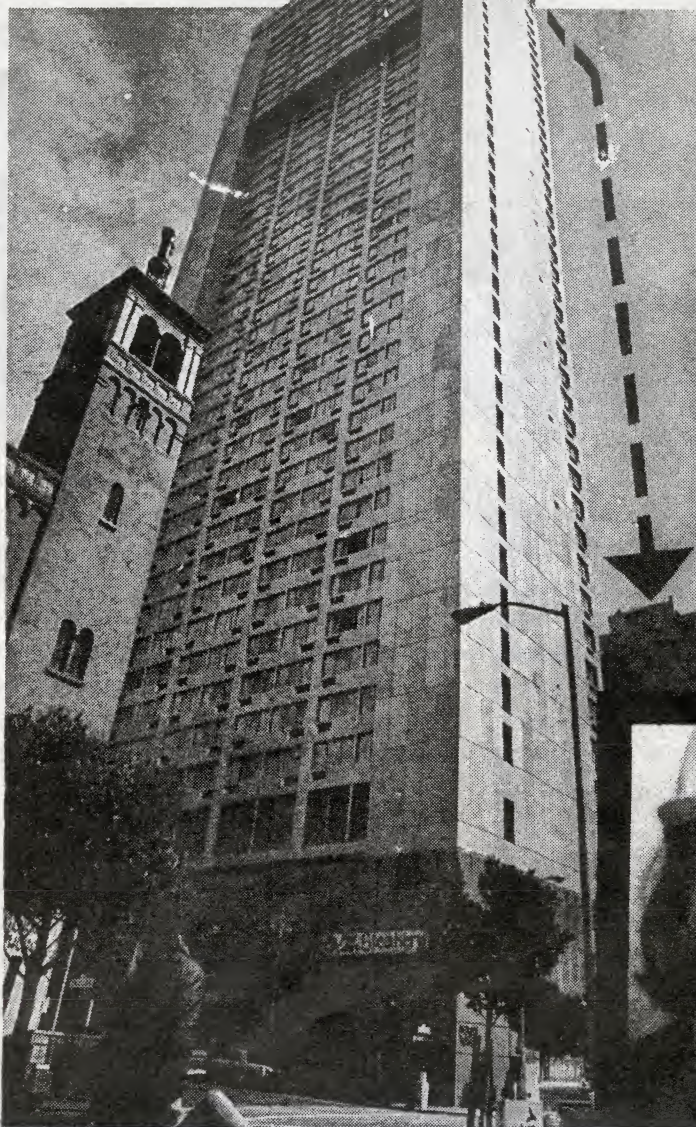


IE ROMANCE CU NO POR A SER LOGRA

Un romance cu ta cuminsa na school mayoria parti ta di un duracion corto. Pero pa Melvina McGinnis kende ta conoci pa un belleza di un muher esaki a resulta cu un persecuimento di aña's largo cual a bin termina te na su morto.

"E la asesina esun cu mas e ta stima den e mundo aki," Sargento Bruce Horan kende a resolve e caso tristo aki a bisa. "Talvez e culpable den su mes lo a pensa, si mi no por logra haya e muher na e mundo aki, anto mi lo mester percura pa e por ta di mi den e otro mundo."

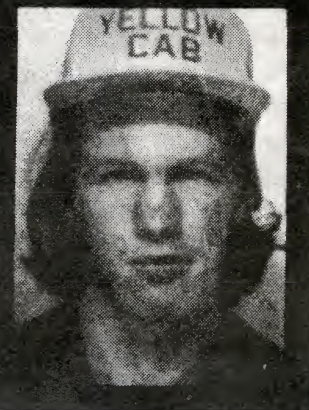
E romance aki a cuminsa na 1972. Melvina McGinnis kende tabata tin su diesun aña a sera conoci cu Marc Flint di diestres aña na school na



Esaki ta e hotel na unda Marc a hala su ultimo rosea. E la pone un fin na su bida pasobra e no por a logra gana e curazon di e mucha muher cu e la stima for di e periodo cu e tabata bai school.

San Francisco.

E director di school a bisa e siguiente: "Melvina a sera amistad cu Marc pasobra e tabata un mucha homber hopi serio. Pero di su banda esaki no tabata tin nada di haci cu un romance, pero solamente amistad." Pero sin embargo Marc Flint, kende e tempo ey ta conoci pa un individualista completo, a mira henter e amistad como algo otro. Ora cu despues Marc a muda pa un otro school, e la cuminsa expresa su amor pa Melvina pa medio di carta. Un cantidad di carta tur siman ta yega den poder di Melvina. Tambe varios vez Marc sa bai haci un bishita na e school pa e por mira e mucha muher cu a gana su curazon. E



tabata completamente enamora di Melvina.

"E tabata un persona hopi inteligente y cariñoso pa semper e por a logra na persigui e mucha muher cu for di periodo di school e la cuminsa stima," polis Horan a bisa. "Oran largo tur dia e por dedica su mes na e cartanan cu e la yega di ricibi for di Melvina. E tabata studia e cartanan un pa un y e tabata yora lagrima ora cu e bolbe lesa e palabranan cu Melvina a yega di scirbi su persona haciendo e peticion pa nan por subi e trapi di altar. Pero e peticion aki nunca no a ser realiza. Su curazon a sufri un derota. Melvina a desaparece for di su bida. Pe-

ro na 1978 Marc a bolbe bin logra haya e rastro di Melvina na Texas, na unda ya esun cu e la stima a casa cu un otro homber.

Despues cu e casa di Melvina a bin fallece pa medio di un accidente di auto, Melvina hunto cu su yiu muher chiquito a muda na sur di San Francisco, cual yiu e la haya cu su casa. Pero no a dura mucho cu e joven cu ta adora su persona tambe a aparece eynan. Marc Flint tabata ganando su pan di cada dia trahando den un snackbar y durante su ora liber e tabata laba coi kibra pa algun restaurant y hotel. Melvina tabata ocupa e trabou di un secretario. Un collega di Melvina a bisa e siguiente: "Den e ultimo lunanan Melvina mas cu nunca tabata hopi feliz. E la sera conoci cu un mucha homber di su edad y e tabata kier a casa atrobe. E unico keho cu semper e tabata tin tabata e molester cu continuamente e tabata haya di Marc Flint. Despues cu Marc a bin logra haya un trabou como chofer di taxi, e asunto a cuminsa peora. Mayoria di oranan e tabata presenta cu e taxi pa e por haya Melvina mira. Melvina no tabata tin un bida priva mas.

"Loque a pone cu despues di dies

aña el a bin na comete e accion ey lo keda un misterio," segun e polis Horan. "Pero nos a bin encontra un dagboek cu e tabata tene, y nos por a haya sabi, cu e tabata tin un odio pa un cantidad di hende cu segun su dagboek cu lo tabata strobe den su caminda di felicidad y pa cual e tabata pensa di venga un pa un." Ariba e anochi di e crimen e la acudi mas tempran di loque ta necesario na su trabou. Pa mas o menos 4'or di marduga e la drencia pa medio di e bentana cual Melvina e anochi ey a laga habri pa asina e pushinan cu e tabata tin por drencia paden. Sin cu ningun hende a ripara e la drencia poco-poco paden. Drenhando paden e por a mira e muher cu tanto e la stima drumi den e braza di su casa. Esaki lo por a pone cu Marc di 23 aña di edad a perde cabez. E la saca un cuchui di 15 centimetro largo y di un manera raso e la cuminsa hinca ariba e dos hendenan cu tabata na soño. Ora cu e homber kende a spierta a corre bula ariba Marc esaki a pone un escopeta den nan direccion y a cuminsa tira ariba nan. Ariba e escopeta e tabata tin un flashlight montona. Prome cu Marc a bolbe desaparece den e scuridad e la grita

ainda: "Mi ta stima bo, Melvina!" Melvina a sangra muri, pero su casa a bin scapa di morto aunque cu e la keda gravemente herida, mientras cu su yiu muher chiquito a keda salvo como cu e tabata drumi den un otro camber. E casa di Melvina tabata por a duna e polisnan un spliacion di e culpable. Mientras cu e polisnan tabata buscando Marc, esaki tres vez a papia cu su tata pa medio di telefoon. Den e prome combersacion e la splica su tata cu e tabata kier a mata e casa di Melvina tambe. E di dos vez e la laga su tata sabi cu e tin duele pa loque e la comete. Y den e di tres combersacion e la anuncia cu e lo bai comete suicidio. Siete ora despues Marc a cumpli cu su palabra. For di e 36 piso di un hotel luhoso e la bula cai abou. Marc Flint a laga un carta di despedido atras den cual tabata tin e siguiente scirbi: "Melvina, mi kier pa mi cadaver ser crema, y cu mi shinishi lo por ser deposita hunto cu bo." Como cu e casa di Melvina tambe lo laga kima e cadaver di su señora su deseo a wordo cumpli tambe. E shinishinan di tur dos - aunque no ariba e mesun dia - a ser tira na lamar na San Francisco.

*Flying
Discoteque*

E DISCOTEQUE CU TA
MOVE DI CAS PA CAS
Y CU TA LAGA BO MOVE
SEMPER BAI Y CU SU
EFECTONAN DI LUZ,
SUBLIME.

Pa mas informacion yama
Tel 24407

ARUBA FURNITURE & MATTRESS FACTORY



Na unda bo ta encontra tur tipo di muebles pa muebla
ful bo cas y haciela mas bunita ainda.
També nos ta traha y drecha tur tipo di matras y entrego
atardi como nobo.

Prijs pa repair matras di dos persona Fls. 70,-

Y di un persona ta costa Fls. 60,-

Pa mas informacion yama: 47684

ARUBA FURNITURE Y MATTRESS FACTORY

Semper na bo ordo.



PIRATA!

“AYUDO,”
NAN TABATA GRITA MIENTRAS CU NAN TABATA
ZWAAI CU LENSO BLANCO.

Pa tres dia nan tabata ariba lamar despues di a hui for di Vietnam. Nan ta cu 125 persona ariba e barco chiquito. E lamar tabata bruto y nan awa di bebe ta cabando. E condicion di esnan ariba e barco ora pa ora ta peora. Lam a coi e man di su sobrina tene y a cuminsa resa, algo cu e no tabata risca haci den e terra comunista. Y diripiente a aparece un otro barco. “Porfin, nos a ser scapa,” Lam a bisa den su mes. E otro barco no tabata mucho mas grandi cu esun di Lam, pero si e ta den un mihor condicion. “Algun piscador,” Lam a bisa duro den su mes, “nos no por ta leuw for di tera.”

Lam hunto cu e otroonan a cuminsa zwaai cu un lenso blanco. E otro barco poco-poco ta yegando serca. Diripiente un di e personanan ariba e barco di Lam a mira con un di e hombernan ariba e otro barco a saca un revolver. “Pirata,” e la grita. “Cambia di direccion, ta pirata nan ta.”

Pero ya tabata laat. Cinco homber y un mucha homber di mas o menos 15 aña a subi bordo di nan barco. Nan tur tabata arma; dos cu revolver, un cu carabina mientras cu e otroonan tabata tin cuchui bon skerpi cu nan. E piratanan tabata papia Siamees e idioma di Thailand. Nan a cuminsa busca ariba e barco mientras cu un di nan a grita: “Nos kier oro. Y haci liher, duna nos e oronan cu boso tin ariba barco.” Nan a pone tur e hendes muhernan y e muchanan hunto. Nan tabata sospecha cu mester tin oro ariba e barco scondi den un lugar secreto.

“Ta kende ta carga responsabilidad pa e barco aki:” un di e piratanan a puntra. Un muher ya di edad a muestra dede ari-

ba Nguyen, un maestro di school. Nguyen tambe ta un persona cu a hui for di su pais mescos cu tur e otroonan. Tambe na e mes un momento ey un tiro a resona.



Un di e personanan cu a ser scapa for di e barco di pirata.



Nan tabata tin un sed terrible ora cu nan a ser libra for di e piratanan.

The Flying Top 10

COMBINA CU EXITOS

1320

VOZ DI ARUBA

1. Tuma tur
(*Casin Giel Triple:S*)
2. Dueño de nada
(*Jose Luis*)
3. No sabes cuanto te Quiero
(*Jose Luis*)
4. Bai si bo kier bai/Mi welo a bai
(*Ito Dania/Mario Stenen*)
5. Ella es casada
(*Lindo Mar Castilho*)
6. Everybody Salsa
(*Modern Romance*)
7. Comenzando de nuevo
(*Trigo Limpio*)
8. Hard to say I'm sorry
(*Chicago*)
9. La cucharita
(*Noël Petro*)
10. Even the nights are better
(*Air Supply*)

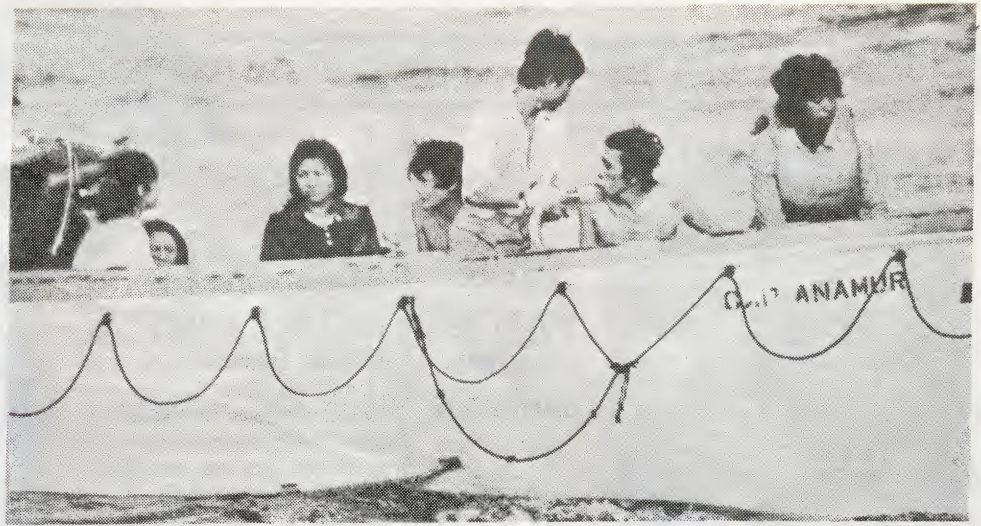
Un di e piratanan cu sanger frieuw a tira Nguyen mata. Di miedo y ansha tur a cuminsa hala mas serca di otro. "Esaki no por ta berdad," Lam den su mes a bisa, "ta un filmacion nan lo ta haciendo." Un di e mucha muhernan chiquito a cuminsa hari ora cu e la mira sanger corre for di e boca di e homber asesina. E tabata inocente. Ta te ora cu e piratanan a tira e cadaver na lamar e la cuminsa yora. Pero e crueldad ainda no ta pertenece na pasado. E piratanan a logra encontra e capitán di e barco y nan a cuminsa mik ariba dje. "No. . .no, mi no kier muri!" e la grita cu un ansha den su voz. Pero e piratanan no conoce kiko ta compacion. E tambe a ser tira mata. Por ultimo nan a cuminsa selecta tur e muhernan y e mucha muhernan hunto, pero solamente esnan mas bunita y cu bon curpa. Nan a hibanan ariba nan barco mientras cu e barco di Lam a ser getouw. Tambe nan a bai cu e sobrina di Lam. E homber aki tabata sabi cu nan lo bai abusa di su sobrina, pero e no por haci nada. Lagrima a cuminsa corre ariba su cara.

Pa su mayan mainta nan a bolbe ariba bordo di e barco di Lam y nan a keda ariba nan palabra cu mester tin oro ariba bordo scondi. Ora cu nan no a logra encontra oro nan a obliga e hende hombernan pa bula na awa. Lam apenas sa landa. Otronan cu no tabata sa landa a haya nan morto hoga den e lamar bruto, mientras cu e otronan cu a trata na subi bordo a ser tira mata.

E muhernan joven cu a ser captura pa e piratanan ainda tabata ariba e barco di pirata. E barco di esnan cu tabata huyendo ta mara tras di e barco di pirata. E vietnamesnan tabata morto spanta. E solo tabata mandando tur su cayente.

Tabata 8 februari 2'or y 27 minuut ora cu capitán Klaus Buck for di e brug di "Cap Anamur" a mira e dos barconan ariba lamar. Den su buki e la scirbi e siguiente: "7,5 milla leuw for di akinan un barco tin un otro

barco su tras mara cu cabuya. Mesora e la duna ordo pa bai mas liher cu ta posible na e barconan. Durante di dos aña cu e capitan di Alemania, Klaus Buck ta navega den e lamar Sur di China, varios vez caba e la yega di haya su mes caba confronta cu barco di pirata. Na momento cu "Cap Anamur" tabata yegando serca di e barco di pirata, e piratanan a corta e cabuya cu nan tabata tin mara na e otro barco y a trata na desaparece. Mesora nan a tuma algun vietnames na nan bordo, kendenan ainda tabata den lamar. Algun di nan a nenga di subi bordo. Nan a grita: "Bin busca nos despues. E piratanan tin ainda den nan poder binti di nos hende muhernan." E Alemanianan mesora a sigui e barco di pirata, kendenan a hunga un truco sushi. Pa asombro di e Alemanianan nan a mira con e piratanan diripiente a tira ocho hende muher na lamar. E navegadornan di Cap Anamur a haya nan confronta cu un dilemna.



Si nan mester sigui e piratanan, e muhernan sin duda lo hoga. Pa e motibo aki nan a saca e hende muhernan for di awa prome, pero mientras tanto e barco di pirata ya desaparece den scuridad. E sobrina di Lam tambe a desaparece hunto cu e piratanan. En total 30 di e 125 refugiadonan a hoga of a ser tira mata of secuestra. "Nos a spera un lamar bruto ora cu

nos a hui," Lam a bisa, "pero ningun momento nos a spera cu nos lo ser ataca pa pirata. E piratanan ey ta mas peligroso cu cualquier tribon. E mucha muhernan cu a ser abusa carnalmente pa e piratanan a haya inyeccion contra cualquier enfermedad of pildona calmante. Un documento special, a duna esnan cu por a sali na estado e derecho pa nan por haci abortus.



Gobierno di Aruba

GOBIERNO INSULAR DI ARUBA

CU HONOR TA DESEA

TUR ALUMNO TUR CLASE DI EXITO

DEN E AÑA ESCOLAR VENIDERO

TUMA E EDUCACION COMO ALGO DI BALOR
Y ASINA PERCURA PA BO FUTURO Y DI BO ISLA.

EDUCACION TA RAISNAN DI NOS BIENESTAR

AUTOMOBILISTANAN COOPERA

PA NOS TIN UN TRAFICO SIGUR.

NOS MUCHANAN TA Ariba CAMINDA.



**SCHOOL'S
IN!**



**FRANK
SINATRA
ATROBE
BANDONA**

Frank Sinatra a perde su di cuatro señora tambe. Barbara Marx despues di seis año casa cu Frank Sinatra a decidi di tuma otro paso.

Durante un comemento e la decidi di expresa su opinion na Frank Sinatra cu e siguiente palabra: "Ami cu bo for di awor no por ta hunto mas. Burachero stinki cu bo ta." Frank a reacciona di e siguiente forma: "Abo ta e muher di mas bobo di mundo cu a yega di crusa den mi caminda."

Un bon amigo di e cantante a bisa cu Frank Si-

natra ta un persona masha delicado . . . Nancy Barbato, e prome señora di Sinatra a bandone pasobra e no tabata mira ningun combiniente mas pa keda na su lado. E matrimonio di Ava Gardner a dura solamente tres año y Mia Farrow despues di dos año di matrimonio cu Sinatra tambe tabata tin basta. No ta conoci ainda kende lo ta e proximo victima di Frank Sinatra cu lo bai comparti su vida cu ne. Pero mientras tanto Frank Sinatra por consola su mes cu e botter di whisky.

TA CUAL CHAUFFEUR DI TAXI NO KIER UN BELLEZA ASINA COMO HEFE?

Susan Smither enverdad ta un belleza masha aparte. E belleza aki di 22 año for Australia ta hibando un vida placentero. Durante 1979 e la ser corona como Miss Australia contra e deseo di su mayornan kendenan ta prefera di miran yiu muher den e mundo di negoshi. Pero sinembargo desde algun luna caba Susan cu exito ta ariba e caminda aki caba como directora di un compania di taxi. Y ora nos mira e potret aki bon, anto casi nos no por kere cu e belleza aki ta para na cabez di un di e companianan di taxi mas grandi di Perth y cu tin pa mas o menos un cien homber cu ta den su servicio. Y tur e chauffeurnan aki awor mas cu nunca tin un bista ariba nan



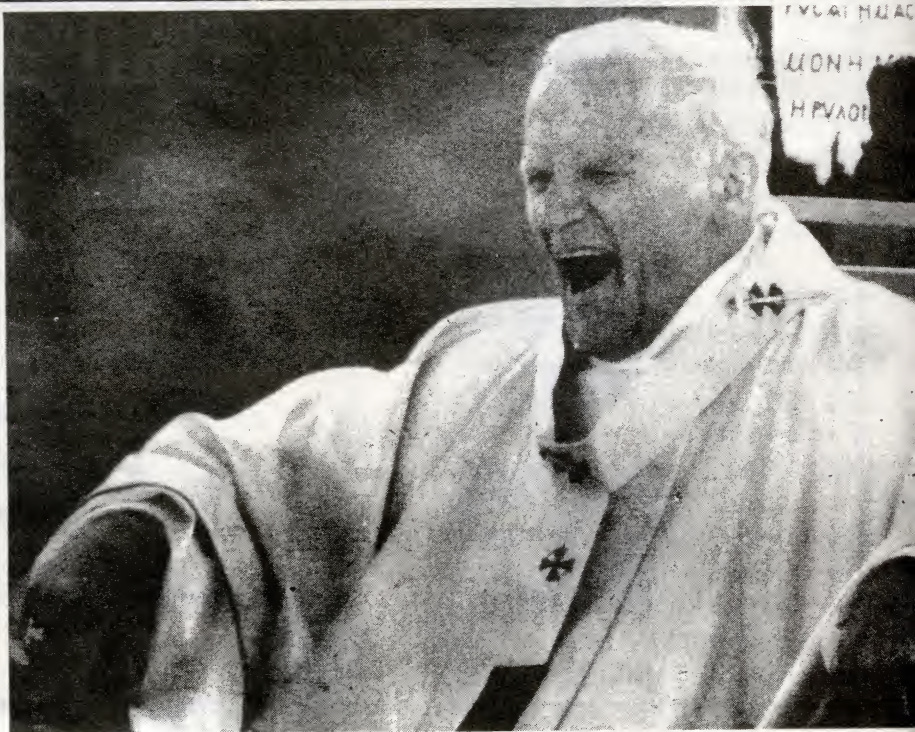
hefe precioso, mas tanto ainda pasobra pronto e lo bai actua den un feuliton serie cu e lo bai filma pa television. Un pelicula na unda tambe e compania di taxi lo aparece den e pelicula. Y den e pelicula ey Susan lo actua den un manera cu nunca ainda nan no a haya su persona pa mira. Un pelicula na unda su belleza

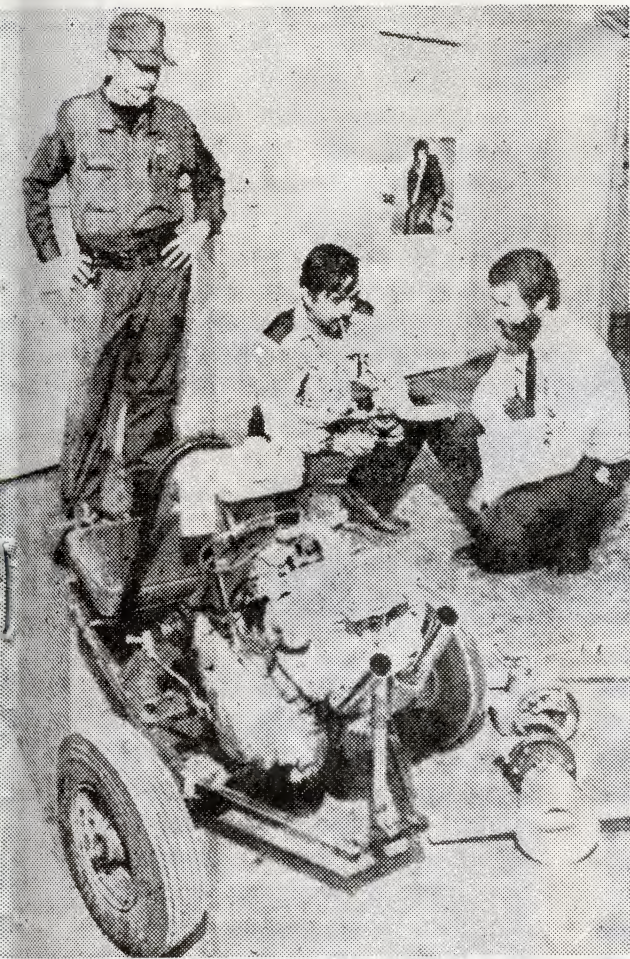
completo lo por ser mira. Ta keda awor solamente un pregunta; e cien chauffeurnan cu ta den su servicio lo bai traha ariba e dia cu e pelicula lo ser pasa na television? Pasobra ta cual di nan lo kier perde e oportunidad unico ey pa mira nan hefe den un manera cu nunca antes prome nan no a yega di mire?

PEGAGOSO

Un dokter na Inglaterria a duna su opinion na television ariba enfermedadnan cu bo por pega otro hende cu ne. Entre otro e la menciona sarampi y bruela. Den su charla tambe e la bisa e siguiente: "Tur enfermedad cu ta pega, por dura un of mas dia prome cu e otro cu bo a pega cu e enfermedad haya e malesa. No tin ningun enfermedad cu ta pega di biaha." Y den un manera chistoso e dokter a bisa lo siguiente "Pero nunca si no gaap dilanti un otro, pasobra esaki si ta algo cu bo ta pega otro cu ne di biaha." Y e dokter a haya su razon. Durante e bishita di

Papa Juan Pablo II na Inglaterria na unda cu e la asisti na un ceremonia, diripiente cansancio a podera di su persona. E no por a wanta e cansancio y a cuminsa gaap. Y no a dura ni un par di seconde cu un cantidad di esnan cu tabata presente na e ceremonia tambe a cuminsa gaap. Y peor di henter e gaapmento aki ta, cu esnan cu tabata sigui e ceremonia aki via television tambe diripiende a haya nan mes ta gaap. Pa e motibo aki un conseho: No gaap den presencia di otro, e ta un clase di enfermedad cu ta pega un vez.





POR POCO

E bewakernan di e prison di Carson City na Nevada, te ainda ta asombra. Por poco tres detenido casi a logra hui for di un di e prisonnan mas cuida cu tin. Huimento for di e prison aki ta algo casi imposible. Sin embargo tres prisionero casi a logra hui cu un helicopter cu nan mes a traha.

E tres prisioneronan, un plomero, un welderdor y un electricien cu hopi pasenshi a logra traha un helikopter ariba tres wiel cu motor di un motorcycle y un sistema pa pone e molínanan drai. Tabata falta un parti di e molina (rotor) ainda pa nan a finalisa cu nan proyecto. Pa varios dia caba tabata tin rumoresnan cu tin un helikopter den e prison di Carson City pero ningun hende nunca no a dedica un berdadero atencion na e noticia cirula. Te na e momento cu e director nobo a decidi di haci un investigacion.

E CONSEHO FATAL

Betty Mentry, un mama di 45 aña cu ta bibando na San Jose (California), a mata su yiu homber chiquito despues cu un psiquiatra a dune e conseho cu e por wel di actua un poco mas severo contra di su yiu homber chiquito si ta necesario. Su yiu homber chiquito no ta gusta tende ora cu papia cu ne y ta gusta di haci cos di mala mucha. E mama a sigui e aviso manera e psiquiatra a conseha su persona.

Ora cu ariba un dia su yiu homber chiquito a cuminsa hunga cu swaflo, e la cai sinta ariba dje y a cuminsa dal e mucha. Un oficial di polis ta di opinion cu no tabata intencion di e mama pa mata su yiu. E muher aki ta pisa e balente peso di 100 kilo.

SU TATA TABATA CASA SIN CU E TABATA SABI

Joyce Eastwood semper na un manera mas fiel cu e tabata por a dedica tur su vida na e negoshi di su tata, pero sinembargo su tata a laga un dobbel shock pe ora cu e la fallece.

Sam Eales di 70 aña den secreto a casa cu su telefonista Jean Stead. Y ora cu Sam Eales na februari a fallece, el a laga tur su fortuna pa su telefonista. Jean kende tin su 55 aña di edad a hereda su negoshi, cuatro cas grandi, tres auto y tur e resto di su propiedadnan.

Su yiu muher, Joyce di 49 aña di edad casa y mama di dos yiu no a ricibi ningun cens preto.

Joyce tabata traha 12 ora pa dia pa su tata y esaki e la haci pa 35 aña largo pa un salario cu ta yega mas o menos 100 dollar pa siman. Joyce ta plania pa busca su derecho pa asina sinembargo e por logra haya share den e firma di su tata cu a fallece. Joyce a bisa e siguiente: "Mi tata semper a bisa cu mi lo hereda su negoshi y mi no tabata sabi nunca cu e la casa atrobe. Mi a haci hopi sacrificio pe durante cu e tabata na bida. Financiermente mi a tene mi mes atras y un otro sin cu mi tabata na altura a dal man ariba tur su propiedad."

E telefonista Jean mes a bisa solamente esaki: "Mi no tin ningun comentario pa duna."

BABYSITTERS Ariba E SOFA GRANDI

Tabata parce cu Geoffrey Osborne di Inglaterra tabata tin masha consideracion mes cu su babysittersnan. Ora cu bira laat e ta bisa su babysittersnan e siguiente: "No preocupa boso mes pa bai cas asina laat. Nunca bo'n sa ki sorto di peligro ta sperando ariba caminda. Bel boso mama y bise cu boso por pasa e anochi ariba e sofa grandi." Pero loque e dos mucha muhernan nan no tabata sabi ta, cu e tabata duna nan un sorto di droga pa bebe den un glas di juice. Y pa tres anochi largo, mientras cu su señora tabata na soño den e camber cu ta kedando na halto, e tabata baha abou y rape un di e mucha muhernan di 16 aña cual ainda tabata virgen.

E mucha muher aki semper a sinti algo pero e la kere cu ta un mal soño e tabata soñando. Pero e berdad a sali na cla ora cu e mucha muher a sali na estado. Geoffrey a trata na abusa di otro mucha muher tambe, pero e droga no a haci su efecto y ora cu e la cuminsa caricia e mucha muher aki, e la bise cu un stem mi'ar na soño: "Kita bo ma' sushi for di mi curpa!" Geoffrey Osborne a ser castiga cu seis aña di prison.

E MALDITA YABI

Pieter Williamson y Chris Vermeulen di Surafrica Johannesburg no solamente ta bisaña di otro den e caya cu nan ta bibando pero tambe na hospital. Un di nan a wordo tuma den hospital cu breuk despues di un caída espectacular for di cuatro piso halto. Y e otro a ser tuma den hospital cu heridanan serio di corta cu e la haya na su braza y su man derecho. Y tur esaki ta e culpa di Bettie Venter, e muher cu ta bisaña di e dos hombernan aki. E tambe ta biba na cuatro piso halto di e flat den e mesun edificio.

Tabata luna pasa ariba un anochi laat ora cu Bettie a yega su cas y e no por a drenta paden pasobra e no tabata tin su yabi. Pieter Williamson tabata asina caballero cu e la ofrece su ayudo na Bettie. E lo camna na e rand di e bentana di su bisaña, Chris Vermeulen, y trata asina na alcansa e apartamento di Betty pa parti atras, pa asina drenta paden y habri e porta. Pero famia Vermeulen kende ya tabata drumiendo a despierta y nan a mira nan bisaña pa un ladron. Chris Vermeulen no a perde mas tempo, e la bula lanta for di su cama

y den su keremento cu e bentananan di su camber ta habri, e la tira un mokenete door di e glas di su bentana. Pieter Williamson a donder cai abou for di cuatro piso mientras cu Chris Vermeulen por a keda mira con e la corta su man na e glas. Tur dos despues di e accidente mester a hari otro den hospital. Pero e peor di henter e caso aki ta, cu despues cu e dos bisañanan a ser transporta cu ambulance pa hospital, Bettie a decidi di bolbe mira den su tas. Un rato despues Bettie por a drenta su cas atrobe. E yabi tabata den su tas toch.

RAQUEL
A MURI
CU SU
POPCHI
DEN
SU
BRAZA



Raquel, cu su seis aña di edad, ta totalmente un proyecto di bida. Un mucha muher chiquito cu ta den flor di su bida. Te cu ariba un dia ora cu e sombra di su mama cual no tabata mucho perfecto di cabez a cubri su curpa chiquito. "Ta kiko mama ta bai haci cu mi," e la puntra cu un voz inocente. Pero e cara di su mama no tabata tin e sonrisa di costumber. Un miedo a podera di Raquel y e la brasa e ultimo popchi

cu su mama a regale. Su mama tabata tin un puñal den su man. Raquel a preta e popchi mas fuerte ainda den su man y despues e la sinti e dolor insoportable di e prome puñalada pa despues a drenta den e mundo di scuridad.

Ana Marchena Roldán actualmente tin 26 aña di edad y casa cu Eugenio Sánchez Perea y hunto nan ta maneha un bar cu ta kedando na La Corza — Spaña. Seis aña ya a ser

cumpli cu Raquel nan prome yiu a resona su prome grito como baby. E tabata e unico yiu cu e pareha a logra trece na mundo. Raquel, un criatura encantadora cu a sabi di roba tur curazon den su vicendario. E ta e preto di wowo di su mayornan. Pero tabata despues di dos aña cu e la nace, ora cu algun cuerda vital a kibra den e cerebro di Ana pa cual e mester a haya tratamiento psiquiatrico. Sin embargo Ana a parece

ALEXANDER'S

**ANASASTRAAT 4
DAKOTA, ARUBA**

**DOLLAR
RENT A CAR**

**NEW CARS
AT
LOWEST RATES**

AT DOLLAR...
*You're The
Greatest!*

P.O. BOX 303
ARUBA, N.A.
TEL. 22783 - 25651

di a recupera y a continua cu su trabou di cas manera costumber. Cu tur su amor e tabata dedica su mes na su famia. Nan matrimonio tabata brilla di felicidad. Mientras cu e grito contento di su yiu muher chiquito, Raquel, tabata percura pa e harmonia contento den nan cas. Ana tabata complace tur e deseonan di su yiu muher chiquito te unda cu su forsa por alcanza. Pero Ana kende tabata sacrifica tur su bida pa Raquel, a kita e bida di su yiu muher chiquito di seis aña ariba un dialuna di 17 Mei 1982, den un acceso di locura cu a obliga su persona di destrui esun cu mas e ta stima den mundo.

Hasta na e ora di come, tabata un dialuna manera tur otro. Manera costumber e la bai na e school cu e ta bishita, Colegio Nuevo San Pablo, cual no ta kedando mucho leuw for di unda e ta biba. Raquel ta sinti su mes hopi feliz y satisfecho pa por ta na bida, mas tanto ainda pasobra su mama ta yene cu regalo. E la pidi su mama pa cumpra un popchi pe y e mama mesora a cumpli cu su deseo. Y si ta un popchi mas grandi e lo tabata kier, tambe su mama lo a satisfice su deseo. "Mi ta spera cu bo ta gusta e popchi ak.," e mama a bise.

Nan cas tabata yena cu felicidad y sonrisa, te cu ariba un atardi, locura y morto a podera di e cas. Tabata un poco despues di 5'or di atardi ora cu un miembro familiar di Ana a bati na e porta di e cas unda cu Ana ta bibando. E porta a ser habri pa Ana. E tabata palida y su man tabata tur na sanger mientras cu un nervio completo tabata domina su persona. Diripiente tambe e la dal e porta sera sin cu e la laga su famia drenta paden. Mesora tambe e bisiñanan a ser alarma y un aviso a bai pa polis. Tabata imposible pa e polisnan por a drenta paden na nan yegada. E porta tabata bon sera. Cu hopi esfuerzo nan a bin na logra kibra e porta. Loque nan bista a en-

contra paden tabata algo horrible. Hopi di e amistadnan di Ana no por a keda sin drama un lagrima. Ana tabata cubri di sanger y drumi abou na suelo for di su conocimiento den cushina.

Raquel e mucha muher chiquito tabata drumi ariba cama den e camber di su mama. Ariba su curpa chiquito, cual ya a perde su color, e tabata tin e caha di carton cu e popchi bisti den un bistir di Prome Santa Comunion fuertemente teni den su brasa. Tabata su ultimo regalo cu e la haya serca su mama ariba e mes un dia fatal ey.

E bisiñanan cual tabata stima Raquel cu tur nan curazon a decidi di paga e entiero completo. E colegio na unda Raquel tabata bai mesora a sera su portanan como rouw. Un cantidad enorme di hende bou yoramento a compañía Raquel na su ultimo lugar di sosiego.

Ana a ser interna den Psiquiatrico di Miraflores. E dolor di mas grandi lo bin pa e mama ora cu e realiza e daño cu e la comete. Un daño cu no por ser recupera hamas. Raquel for di cielo talvez lo brinda su mama e esfuerzo necesario pa e por consola su mes.

NA CAS



NA BEACH.....

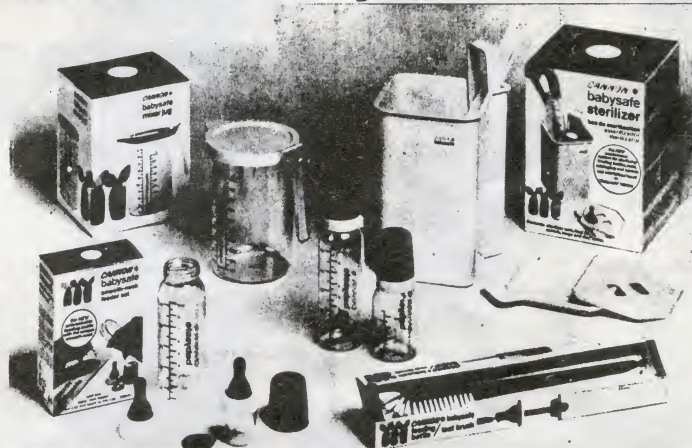
Y NA TUR OCASION.....

La Chispa de la Vida

TROPICAL BOTTLING CO.

TEL: 21773 - 22927

CANNON ● **babysafe Products**



CANNON ●

Cannon Rubber Ltd

E VICTIMA A DESCUBRI SU BURDUGO



Gonzales Menotti, alias "Gato" y Luis".

Un mucha muher Argentinera a identifica un di su burdugonan ora cu e tabata haciendo un paseo den e cayanen di Londres. E teniente di navío Alberto Gonzales Menotti a yega di practica torturadamente den e asina yama "Escuela di Mecánica de la Armada, e infierno di maltrato di e junta Militar Argentino. Den e lugar aki hopi lagrima a yega di drama pa dolornan insoportable causa pa e burdugonan di Argentina. Asina ta conoci rond mundo, cu nan sa pone wayanan cu corriente tanto na pecho of un otro parti sexual di e mucha muhernan of mucha hombernan pa obliga nan di papia. Pero hopi di nan ta haya nan mes cu casonan cu nan ta completamente inocente di nan, pero cualquier sospecho cu e junta tin ariba

nan caba ya ta bastante pa nan ser pena. Y e storianan aki cu ta circula no ta mentira. Tanto homber como muher sa ser pena na man di e burdugonan di Argentina. Pa casualidad e encuentro di e mucha muher Argentinera cu su burdugo a tuma lugar prome cu e guerra di e islanan Malvinas.

Susana Burgos, un joven di Argentina, manera tur atardi tabata regresando na su apartamento chiquito cu ta kedando na Londres. E tabata regresa for di un dia duro cu e tabata tin tras di lomba, pasobra e bida di un refugiado politico ta algo hopi duro mes.

Aunque cu ya a pasa bastante tempo, sin embargo Susana no por lubida e dianan di maltrato, dolor y su-

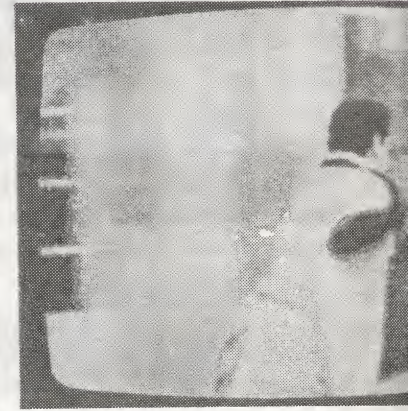
frimento cu e la pasa den e "Escuela de Mecánica de la Armada. Tabata dianan insoportable pa por tabata den e centro di tortura di e junta militar Argentina cual ta kedando den pleno Buenos Aires. E tabata deteni, interroga y obliga pa sufrir na man di su burdugonan. Gritonan di dolor e la yega di lanza. Pero un pa un tur tabata grito sin cu por a logra haya sclamacion. Te cu ariba un dia e la ser laga den libertad. Pero e recuerdo di e maltrato cu e la haya hamas lo laga su memoria den libertad. E por recorda e cara di e persona sadismo bon-bon ainda. E tabata un joven cu bigote cu ta parece un galan di cine y cu mei-anochi ta cambia den un dracula. Continuamente te ainda e sa yora di rabia ora cu su memoria mester hibe



Susana ta aserca su burdugo.



Bo ta corda mi? e la puntre. E burdugo a hui for di dje.



E no kier pa su potret ser saca. E la corre bai.

den e periodo di sufrimento cu e la pasa den "Escuela di Mecánica de la Armada. Y di pronto ariba un dia su burdugo a aparece den un di e cayanan di Londres. E tabata camna cu tur su confiansa, bisti den un gabardina elegante blanco cu su maletin ejecutivo. E firmeza di su paso tabata refleha e mes un seguridad cu e la demostra como burdugo. Susana a keda inmovil ora cu e la mira e homber cu tanto a tortura su persona. Su curazon di odio a dal un ritmo di mas. E tabata sigur di su mes. Ta e homber cu a hari di placer pa e gritonan di dolor cu e la sabi di saca for di su curpa den e "Escuela di Mecánica de la Armada. Susana no a sali for di su asombro, pero e la decidi di sigui e homber ey durante algun minuut te ora cu e la perde den e multitud di hende cu ta camnando den e caya di Londres.

Susana, durante varios dia a keda pensa ariba e encuentro cu su burdugo. E homber cu a saca e delaster un dolor for di su curpa. E la papia cu su camaradanan di Universidad, amigonan di infancia y compañeronan politico, nan tur mescos cu su persona tambe a hui pa e terror di dictadura. Despues e la tuma contacto cu algun periodista y conhuntamente nan a forma un plan. Un equipo di television a presenta ariba un dia cu su camaranan na e lugar unda cu Susana a mira su burdugo pa filma e proceso completo. F operativo informativo a cuminsa



**ODUBER
& KAN**

NASSAUSTRAAT 42-44

OPTICA
ZEISS
UMBRAMATIC

Christian Dior
Ray-Ban

CAMARAS:
KONICA - YASHICA
LEITZ etc.

prepara. Susana a keda spera ariba e acera di e caya. Y e burdugo a aparece atrobe. Cu e mesun gabardina blanco y cu e maletin den su man drechi y un courant den su man robéz e tabata yegando serca di e lugar unda cu Susana ta para. E tabata camnando cu tur su tranquilidad, sin cu e por a imagina cu un par di metro mas dilanti e la ser reconoci pa un di su victimanan.

Susana, ainda bibando cu su sufrimento poco-poco a aserque. E tabata sabi cu nan ta filmando cada movicion cu nan haci. E la aserca e homber cu tanto daño a causa su

persona, e la mire den su wowo y a puntre: "Bo ta corda mi ainda? . . . E pregunta di Susana no a ser contesta. E joven militar a keda paraliza. E no tabata tin e corahe necesario pa por a mira su victima den cara. Despues tambe diripiente e la sconde su cara tras di e courant y a cuminsa corre. E camaranan di television a sigui filma e huida di e homber cu no tabata kier a enfrenta un di su victimanan. E la keda corre algun metros mas leuw te ora cu e la yega na un edificio cu e conoce bon: Embajada de la Republica Argentina, cu ta kedando den Wilton Crescent Street numero 4.



E la bai sconde den e Embajada.



VOZ DI ARUBA
NOTICIA
1320

VOZ DI ARUBA

Tur momento di dia en busca di lo ultimo den noticia nacional y internacional. Corresponsal na Corow, Bonaire, Estados Unidos y Hulanda. Ademá servicio directo di telex cu ANP y UPI.

Edicion Principal:
6:55 mainta
12:20 merdia
6:15 atardi

Boletin informativo:
8 - 9 - 10 - 11 mainta
3 - 4 - 5 atardi
Cualquier ora, Boletin Extra



ARUBA CONCORDE BALLROOM

AUGUST 7th, 1982

TIME 9.30 p.m.

Music

FUTURE WINGS

by Ivan Jansen

Designershow

by Miles De Lange

Gueststar

“CED RIDE”

Presentation

Vale Croes

TICKETS: NA.FI. 20 P.P.

AVAILABLE AT CHECKPOINT COLOR,

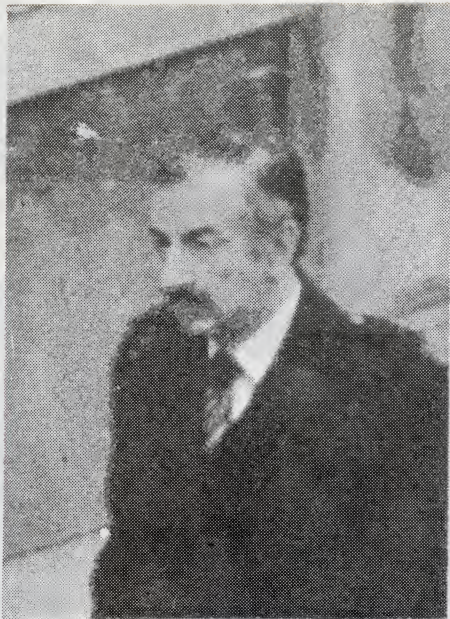
CACHE BOUTIQUE

AND

CONCORDE HOTEL - GUESTRELATIONS

BLACK-TIE DESIGNERSHOW

Di Aruba Moda



Jorge Vildoza, alias "Gaston"

E persona aki cu a hui tambe tin number, apellidos y graduacion: Alberto Gonzáles Menotti, teniente di Fragata, alias "Gato" of "Luis". Otro militar cu tambe a ser descubri pa e seguimiento informativo, ta trata di capitán di Navío Jorge Vildoza, alias "Gaston".

Ambos oficialnan tin como misión na nan encargo e coordinacion di compras pa e Marina Argentina den Europa y cu tal efecto nan ta traha den un departamento cu ta kedando den e mesun edificio cu e Emba-

SKYLAB SNACKTRUCK

Tur sorto di cuminda cu bo tin smaak di come:

- Chicken Platter
- Saté Platter
- Steak Platter
- Skylab special
- Stoba Platter
- Shrimps Platter

Tur e cumindanan aki bo ta haya nan cu arroz special Batata, Banana, Maishi, Awakati

Situa dilanti di Freezone

jada na Londres. Ambos ta figuranan conoci den e circulo politico di Argentina y ta ariba nan e acusacion di maltrato, torturamento, secuestro y asesinato ta cai. Nan campo di operacion ta e tristemente conocido Grupo de Trabajo 3. 3/2, cu ta funciona den e "Escuela de Mecánica bou direccion di contra almirante Rubén Jacinto Chamorro y supervision di almirante Massera den epoca di esun cu e la figura den e Junta Militar di Videla. Den un clasificacion general di torturadores, ambos oficialnan ta figuranan cu ta aparece den e prome puesto. Alberto González Menotti a partici-

pa den cierto trabounan cualifica como algo especial loque ta trata di maltrato, ya cu akinan ta trata di hombernan cu un grado di violencia y sadismo cualificado. Entre nan trabou special, den cual e asesinato di e cuatro sueornan frances na Córdoba y cual nan a duna como desaparecida. Mas despues e cuatro curpanan sin bida di e sueornan a ser encontra, cual a ser comproba cu nan a ser yena cu balazos y cu nan curpa ta yena cu marcanan di golpi. E múltiple asesinato aki a provocó un protesta formal pa parti di e gobierno Frances.

Segun noticianan, cu e dos burdugonan aki descubri den e capital Ingles Londres varios vez sa bishita Hulanda pa compra arma y cu nan sa hospeda den e hotelnan De Roode Leeuw y Owl-Hotel.

Pero tambe tin rumoresnan cu González Menotti no solamente ta haci negoshi den cumpramento di arma, pero cu tambe e ta realizando un curso den e fabrica di avion Fokker cual ta kedando den cercania di aeropuerto Schiphol na Amsterdam.

ESTRELLA SUPERMARKET

Ta superior den servicio, calidad den comestible
fruta - berdura - beleg pa pan
carni fresco tur dia
Haci bo compras na grandi pagando barata na
ESTRELLA SUPERMARKET



Completamente
Airecondiciona



VIUDA DE GUERRA



Debbie Dale cu un potret di su casa cu a fallece den guerra

E viuda di guerra, e teenage, Debbie Dale tin un recuerdo bibo di su casa cu a fallece den guerra. E ta cargando su yiu.

Y Debbie kende tin su 17 año di edad, ta spera di henter su curazon cu su baby lo bai nace un mucha homber cu lo bai parce su tata lan. Na cas di su mayornan na Pontypridd e la bisa e siguiente: "Mi ta contento y orgulloso cu pronto mi por trece e baby di lan na mundo pasobra mi no kier lubida mi casa nunca mas.

"Mi deseo mas grandi ta pa e nace un mucha homber y cu e por bin parce su tata tanto den figura como den character. Mi lo bai yame Gareth lan. Y si e baby nace un mucha muher e lo haya e nomber Michelle, e nomber cu mi persona y lan a escohe pe prome cu e la bai guerra." Debbie pa un momento a laga su

mirada bai ariba un potret cu ta colga na muraya. Un nubia di lagrima a ocupa su wowonan anunciando su tristeza. Lan tabata tin su 19 año di edad y a ser mata ora cu Argentina durante e guerra di Malvinas a ataca nan barco Sir Galahad.

Debbie y lan tabata tin solamente 14 dia di felicidad prome cu lan a ser manda na Islanan di Malvinas.

ORGULLOSO

Debbie a bisa e siguiente: "En realidad mi no a haci mucho preocupacion ora cu e la barca pa bai guerra pero si mi a cuminsa haci worry ora cu mi a tende cu nan a yega na Malvinas. Ora cu e notica a yega na mi oido cu nan barco a ser ataca, mi a cuminsa yora. Un miedo a podera di mi. Mi a puntra mi mes, cu mi lo por haya lan pa mira ainda. Pero

lan ya a bandona nos mundo. Tur loque mi a keda cu ne ta e recordonan maravilloso di nos luna di miel na Tenby. Lan tabata un soldat hopi bon mes y semper mi tabata orgulloso pa por tabata tin un homber asina balente na mi lado. Lan a muri como un hèroe. E la lucha pa su patria. Den su ultimo carta cu e la scirbi mi, e la bisa cu e no tin e pasenshi mas pa spera te ora cu e guerra alcanza su final, e tabata tin e deseo pa e por ta na cas serca mi den mi braza. E ta hayando falta di mi caricianan," e la scirbi.

Shirley, e mama di lan scuchando e palabranan di Debbie no tabata por a domina su tristeza mas. E la saca un lenso y a seca e lagrimanan cu a ocupa su wowo. E la lanta for di su stul y camna bai na un kashi y saca un potret cu ta hinca den su lijshi. Pa un rato e la keda mira e potret y



Robert Nahar Construction Company N.V.

General Construction:	Steel, Concrete, etc.
Steel Construction:	Tankbuilders, Pipelines, Sheetmetal
General Cleaning:	Chemical, Mechanical and Boilercleaning
Construction Equipment Rental:	Weldingmachines, Cranes, Generators, etc. Plumbing & Roofing
KIBAIMA (BALASHI) 65	TEL: 21834

despues e la bisa: "Tur hende a kere cu nan ta soldat solamente pa nomber, pero e batalla cu nan a presta pa libra e islanan di Malvinas a duna di comprende cu nan tabata mas cu soldat." Pa un momento e mama di lan a tene un silencio y a bolbe dirigi su mirada ariba e potret cu e tin den su man y despues e la sigui bisa: "E mihor amigo di lan, Colin, tambe tabata cu ne y tambe a muri hunto cu ne. E tabata e testigo di nan bruid. Nan tabata amigo inseparable di otro." lan y Colin kende tabata tin 18 aña a plania caba con nan lo tin di bai celebra nan dia ora cu nan regresa

di guerra. Pero e tabata un plan sin cu a logra su resultado. E guerra a percura pa esey.

Ariba e pregunta, con e mama di lan a reacciona cu Debbie tabata na estado prome cu e la casa. Shirley a contesta e siguiente: Den cuminsamento mi a sinti mi tur desapunta cu mi yiu homber por a bai di e leuw ey, pero awor mi ta sinti mi rondona pa e felicidad di mas grandi cu por existi. Cu nos Gran Señor lo por manda su bendicion for di cielo pa asina den e baby cu lo bai nace, mi por encontra un poco di mi yiu homber."

E SPANTO DI SU BIDA

Un ama joven di cas a haya e spanto di su vida despues cu e la caba di tuma un carta cu a bin na su direccion. Apenas cu e la cai sinta na mesa ora cu for di envelop cu e tabata tin den su man algun potret di un homber completamente desnudo a sali cai for di e envelop cu no tabata bon sera. E no por a keda sin lansa un grito. Pasobra cu su curazon a dal un ritmo di mas ta un hecho. Mesora tambe e la bin comprende e acuerdo cu e la haci cu e inspector di marine Timothy Bigland. Timothy kende tambe a nace na Inglaterra a pidi su persona si e por ta asina amable pa duna su cooperacion pa e cartanan cu ser dirigi na su persona, cu e señora joven lo por ricibi nan pe. E no kier pa su cartanan ser manda directamente na su cas. Timothy Bigland a manda algun potret desnudo di su mes pa un revista cu ta busca contacto cu personanan cu kier sali publica desnudo pa medio di potret. Y si encaso cu e potretnan no ser publica nan lo ser manda bek pa e afzender.

Y ta esaki lo ta e motibo cu Timothy Bigland kende ta casa tabata prefera pa e cartanan no ser manda directamente na su direccion. E señora joven ama di cas no tabata tin nada contra pa Timothy haci uso di su direccion ariba su cartanan. E señora despues di e susto cu e la haya a yama polis y a conta locual e la caba di haya su mes confronta cu ne. "Mi no a yega di mira e homber aki ni lomba sunu durante henter e añanan cu mi ta biba den e caya aki, anto awor pa haya su persona mira completamente desnudo pa medio di potretnan baho for di mi gusto."

Timothy di 35 aña di edad a admiti cu e potretnan ta di su persona. E la bisa e siguiente: "Mi ta hopi sorry. Esaki no ta bai pasa nunca mas. Mi no a realiza prome, cu lagando mi cartanan bin na su direccion, cu lo mi bai comete un ofensa na su persona."

Timothy Bigland, tata di un yiu muher di 4 aña a haya un multa pa paga di 50 pound.



E CORANT PA TUR DIA

E corant cu diariamente ta ofrecebo:

- * ACTUALIDAD DI TUR ISLA ANTILLANO
- * NOTICIA MAS IMPORTANTE MUNDIAL
- * DEPORTE LOKAL Y INTERNACIONAL
- * COMENTARIONAN
- * ENTREVISTA Y REPORTAHE
- * PROGRAMA DI RADIO Y TELEVISION

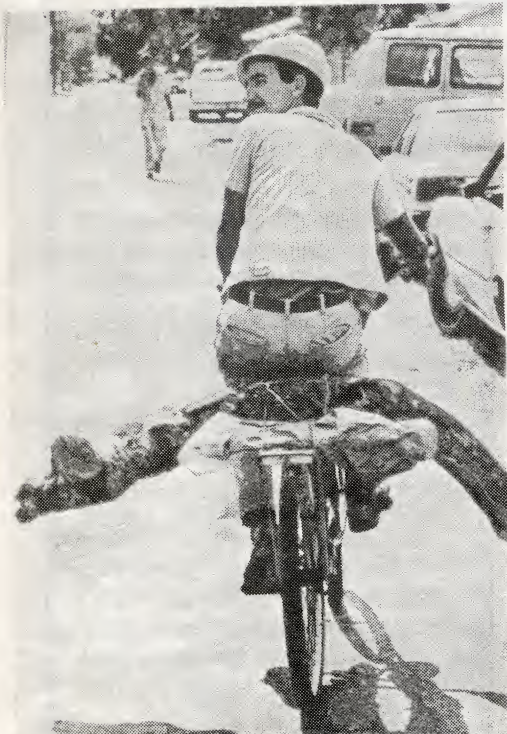
Yama 24333 y abona awe mes riba

AMIGOE DI ARUBA

E palo milagroso
poco poco ta ye-
gando na su fin.



E TRISTO DESTINO DI E PALO MILA- GROSO



Un pida di e palo milagroso ariba bicicleta
pa traha remedi

Diariamente un cantidad di peregrino ta uni na e palo milagroso pa resa pa nan por recupera di nan enfermedad.

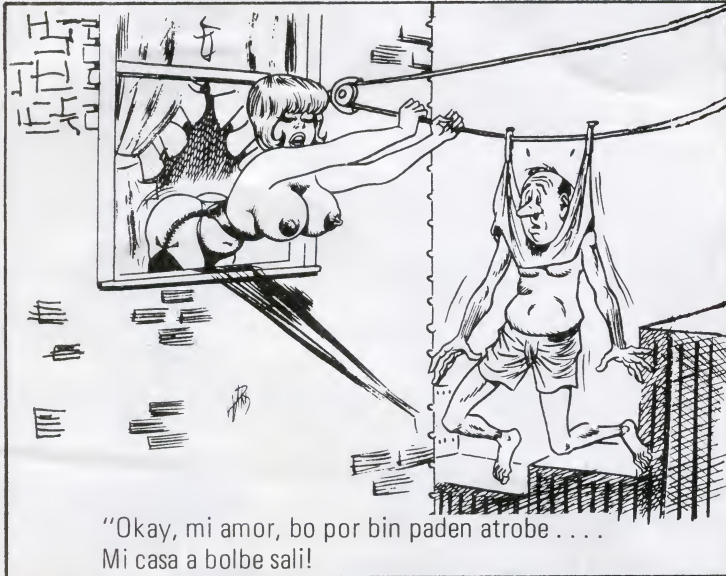
Tur esaki a cuminsa ora cu Alfredo Varana di 91 aña despues di cinco aña cu e tabata ciego por a mira atrobe ora cu e la laba su wowonan cu un brouwsel cu e la traha for di e takinan di e palo. Awor e immigrantenan Americano for di Miami, Florida, di tanto a kap na e palo tin

esaki casi morto caba.

Pero un dokter a bisa, cu e milagro aki solamente a sosede pasobra e remedi traha for di e palo a laba e wowo di Alfredo cual tabata verstop for di e tempo cu e la opera catarata. Un oficial di polis a bisa e siguiente: "E berdadero milagro ta cu te ainda e cantidad di hende cu ta uni nan mes dilanti e palo pa kap un of mas taki te ainda no a yega na un accidente."



**HUMOR PA PROTEHA
BO SALUD CU
"LOS WOIS WOIS"**



"Okay, mi amor, bo por bin paden atrobe
Mi casa a bolbe sali!"



"Pero Eduardo, no molestia Maria di e tanto ey
Awe ta su dia liber!"



"Con bo kier meen, cu no ta para nada di brug den e contract?"



Muebleria TU HOGAR

**Prijnsnan di
Regalo!**

NA UNDA BO EXITO PA MUEBLA BO CAS TA GARANTIZA
CU PRIJNSNAN DI ALCANSA PA UN Y TUR

Stoel - Set di cama - lampi - kashi - television,
Rustbed - stoel di zoya - cuadro - set di sala-
wandmeubel - mesa di sala - tela pa cortina - oloshi pa muraya,
set di cama pa mucha - stoel pa veranda - tela pa cortina,
y tambe nos a caba di haya tapijt di wall to wall
NOS TIN TUR LOQUE BO MESTER PA MUEBLA BO CAS.

Tel: 21371 - 23690

Dakota Aruba N.A.

FESTIVAL ICE CREAM PARLORS



36 FLAVORS

Lady Borden

ALL NATURAL ICE CREAM



FIRST IN FLAVOR FIRST IN QUALITY

IMPORTED

**KING SIZE
BARBY-BURGER**



BOULEVARD CENTER — NASSAUSTRAT — SAN NICOLAS

OBTENIBLE

NA

TUR

TIENDA

Y

DELICATESSEN



AGENTE:

**MERCURIUS TRADING
COMPANY**

Fergusonstraat 116

Tel: 21470 - 22345